

Chapter 12

כללות כל המציאות - דמות אדם: 1

The entire governmental order and everything that exists are all a single order arranged in the underlying Likeness of Man. Adam Kadmon ("Primordial Adam") encompasses everything.

כללות כל ההנהגה הסובבת עד תשלומה, וכן כללות כל הנמצאים, הוא רק ענין אחד וסדר אחד שתיקן המאציל ית"ש, שתכליתו הוא ההטבה השלמה בכל מיני שלמות. ותנאי הסדר הזה הם כל הבריות ומשפטי הנהגתם. והוא סוד דמות אדם במנין אבריו, וסדר קשריהם כמו שהם בו ממש. ולכן א"ק, שהוא כללות הכל, הוא כללות סדר זה של דמות זה. נמצא שלא המציא המאציל ית"ש אלא מציאות אחד, שהוא סדר דמות אדם. וכל מה שיש במציאות כולו ביחד, בין בבריות, בין בהנהגה, אינו אלא סוד דמות זה שלם: 2

The entire government of the universe in all its cycles until its completion, and so too, the totality of all that exists, all comprise one single system and one order instituted by the Emanator, blessed be His Name, with one goal: to bestow goodness to the utmost degree of perfection. All of the various different creatures and the laws through which they are governed are necessary for the fulfillment of His plan. Underlying the entire order is the archetypal Likeness of Man (דמות אדם, *d'mut Adam*) with his full complement of limbs. All are linked together in a single system,

exactly as they are in man. Accordingly, Adam Kadmon, which is the totality of everything, is the totality of this order formed in this likeness. It follows that the Emanator, blessed be His Name, brought into being a single existence: the Order of the Likeness of Man. The totality of everything that exists, including all of the various creatures and the order by which everything is governed, is bound up with this underlying perfect likeness.

חלקי המאמר הזה ב'. ח"א, כללות כל ההנהגה, והוא שכללות כל ההנהגה הוא ענין אחד. ח"ב, והוא סוד דמות אדם, והוא שכל זה הוא סוד דמות אדם:

3

The proposition has two parts: **Part 1: The entire government of the universe...** This tells us that the entire government of the universe and all that exists constitutes a single order. **Part 2: Underlying the entire order is the archetypal Likeness of Man...** This tells us that the entire order takes the form of the archetypal Likeness of Man.

חלק א:

4

כללות כל ההנהגה הסובבת עד תשלומה, פירוש - כל המעשים שנעשו ושעתידים ליעשות עד סוף העולם: כל האורות למעלה, וכל הנבראים למטה, בין בגופים, ובין בחוקות טבעם: הוא רק ענין אחד, לא תחשוב מפני שאתה רואה כל כך בריות - שיהיו מינים רבים, זה לדבר אחד, וזה לדבר אחר, אך שלא יכנסו תחת ענין אחד להיות כמו ענפים לשורש, כי הרבוי הבלתי מסודר ומתיחד בקצהו לא ישובח.

Part 1: The entire government of the universe in all its cycles until its completion... This means everything that has happened and everything that is destined to happen in the future until the very end of the universe... **and so too, the totality of all that exists...** This includes all of the lights above (the Sefirot) and all the created realms and beings below (the worlds and their inhabitants), including their substance, form and qualities. **...all comprise one single system and one order...** This means that you should not think – because you see so many creatures of so many different kinds, this one serving one function, that one serving a different function – that they do not all enter under a single system like branches emerging from a single root. For a mere random multiplicity lacking any order or unity of purpose in its constituent parts is not commendable.

ר"ל דרך משל, אדם אחד אפשר שיהיה לו ידיעות רבות, שיהיה צורף, שיהיה מצייר, שיהיה מנגן, ויעשה כל הדברים האלה. אך נאמר למה עשה כל אלה? לפי שכל אלה ידע, ולולי היה יודע עוד - יותר היה עושה. והנה אין צורך למצוא קשר בין ידיעה לידיעה, וממילא בין מעשה למעשה, כי מה שידע - עשה.

5

Consider the case of a person who possesses a variety of different skills. He may know how to do metalwork and painting and how to make music. We might say that the reason why he does all these different things is because this is what he knows, and if he knew more, he would do more. We are not obliged to find any connection between one field of expertise and another, or between different examples of the person's work in various spheres. What he knew, he did.

אך הקב"ה הנה עשה כל כך בריות, אם כן נאמר שהם לפי כל כך ידיעות גדולות שיש לו, כמו האדם הצורף המצייר והמנגן, שהיה יודע כל זה ועשאו? הנה מיד יקשה, "וכי סיימתינהו לכולהו שבחי דמרך"? אין לו ידיעות חוץ מאלה ח"ו? אם כן למה עשה כל כך ולא יותר? או למה לא דבר אחד לבד?

But the Holy One, blessed be He, has made so many creatures. Should we therefore say that he made just as many creatures as the number of great skills He possesses, like the man who knows how to do metalwork, paint and make music, and who does each of the things he does because he possesses the requisite expertise? The immediate objection can be raised: "Have you then exhausted all the praises of your Master?" (*Berachot* 33b) Does He possess no other knowledge except that exhibited by the work we see? Why did He make just so many creations and no more? Why did He not make just one?

אך הענין הוא - שאינו כך, ואינם דברים נפרדים על פי טעמים מפורדים, אלא טעם אחד לבד יש לכל, והוא ענין אחד לבד שמתפרט בענפיו, בכל כך ענפים כמו כל כך בריות שיש. אך עתה לא תשאל - ולמה לא יש יותר? כי לענין שאליו כיוונה המחשבה העליונה בכל רובי הדברים אלה - היה צריך כך דוקא:

We must understand that it is not so: the various different things we see in the world are not totally separate, unconnected items created for all kinds of different reasons. There is one single reason for everything: everything is part of a single order that is made up of many particulars – these being its various branches. There are just as many branches as

there are creatures. You cannot ask: “Why aren’t there any more?” For in order to accomplish the goal intended by the Supreme Mind, it was necessary to have precisely this number of different creatures.

8
וסדר אחד שתיקן המאציל ית"ש, שתכליתו הוא ההטבה
השלמה ככל מיני שלמות, זהו גדר כל הענין הזה - סדר שלם
שתכליתו ההטבה השלמה. כי הנה [נצרך] להקים בענין הזה כל
החלקים האלה שיהיה שלם, שתכליתו תהיה ההטבה השלמה,
בכל מיני שלמות:

This single order was **...instituted by the Emanator, blessed be His Name, with one goal: to bestow goodness to the utmost degree of perfection.** This defines the purpose of everything. It is a complete order the purpose of which is to bestow perfect goodness. We must understand that all of these different parts of the creation are necessary in order for it to be complete, in order to attain the goal of bestowing goodness to the ultimate degree of perfection.

9
ותנאי הסדר הזה הם כל הבריות ומשפטי הנהגתם, והוא מ"ש,
כי הבריות עצמם הם רמזי ההנהגה, ובנוים על פיה בכל
משפטיהם, וכל המעשים הנעשים הם חלקי ההנהגה עצמה:

All of the various different creatures and the laws through which they are governed are necessary for the fulfillment of His plan. As explained earlier, the actual creatures themselves contain within them allusions to different aspects of the overall system of government, and are built accordingly in all their laws and details. Everything that happens in the world is part of the overall governmental order. All the

different creatures and everything that happens to them makes it evident that everything is part of a single system of government and a single order whose purpose is the bestowal of perfect good. Each and every creature is needed, for each of them points to a particular aspect of the overall system of government.

חלק ב: 10

והוא סוד דמות אדם, שהוא שנאמר בו, "נעשה אדם בצלמנו כדמותנו", הרי שהדמות הזו הוא כולל סוד כל הכחות הקדושה:

Part 2: Underlying the entire order is the archetypal Likeness of Man (דמות אדם, *d'mut Adam*)... Of the archetypal Likeness of Man it is written: "Let us make Adam in our image, after our likeness" (**Genesis 1:26**). We see that this likeness includes and encompasses all the powers of holiness.

במנין אבריו, כמו שמפרטים כל פרצוף בפני עצמו בסוד תרי"ג אורות שהם תרי"ג אברים, כן בכלל. - כל המציאות הנמצא הוא כללות תרי"ג אברים של דמות אחד כללי. כי כל העולמות אף על פי שבפני עצמם נחשבו לעולמות, אינם אלא אברים של הדמות הכללי הזו. וכן הקשר שביניהם והיחס שביניהם הוא סוד הקשר והיחס שבאברים אלה. וזהו: וסדר קשריהם כמו שהם בו ממש:

...with his full complement of limbs... Just as each individual Partzuf divides into 613 lights, these being its 613 limbs and interconnecting channels, so too the totality of existence is made up of 613 limbs and channels, all of which constitute a single overall likeness. For even though each of the different worlds is considered to be a world in itself,

they are all only limbs of this overall likeness. The interconnections and interrelationships between the different worlds are the interconnections and interrelationships between the constituent limbs of this single order. Thus – **All are linked together in a single system, exactly as they are in man.** The meaning of this should be clear in the light of what we have said above.

ולכן א"ק, הוא כללות הכל, שהוא כללות סדר זה של דמות
זה, דבר זה נראהו לקמן ברור, שלכללות כל הנמצא נקרא א"ק.
וכל העולמות, עליונים ותחתונים, נבחינם רק לחלקים ממנו, כענפים
מן השורש. אבל כלל הכל הוא הא"ק זה, והוא כמ"ש לקמן
שעשר ספירות דא"ק ממלאות כל החלל, כמו שיתבאר בס"ד:

12

And therefore, Adam Kadmon, which is the totality of everything, is the totality of this order formed in this likeness. We will see clearly below (Opening 31) that the entirety of all that exists is called Adam Kadmon ("Primordial Adam"). All of the worlds above and below are considered to be only parts of this, like branches emerging from the root. Everything in its entirety is this Adam Kadmon, and as discussed later, "The Ten Sefirot of Adam Kadmon fill the entire void", as will be explained in due course with the help of Heaven.

נמצא שלא המציא המאציל ית"ש אלא מציאות אחד, זהו
השבח של החכמה העליונה, שלא עשתה דברים רבים, הולכים על
דרכים שונים, אלא מציאות אחד בלבד עשה. אלא שהוא מציאות
כל כך גדול בכל עניו, שבפרט אותו יוצאים כל כך פרטים כמו
שהם עתה. ונאמר על כך שהמציאות הזו הוא דמות אדם אחד,

13

שכל החלקים האלה הנמצאים עתה הם הבונים אותו באברים שלו,
וזהו: שהוא סדר דמות אדם, והנה כל מה שנרצה להבין באיזה
ענין שנרצה בנמצאים, הכל נבין על סדר דמות אדם זה:

It follows that the Emanator, blessed be His Name, brought into being a single existence: The greatness of the Supreme Wisdom lies in the fact that He did not create a multiplicity of different things with no common direction, but rather, a single existence. This single existence is so great in every respect that when we examine its particulars, we find all the different details that we see now. Accordingly we say that this entire existence takes the form of a single man – Adam – and that all these parts that exist now constitute the limbs of this Adam. Accordingly, this single existence is called **the Order of the Likeness of Man**. Anything we wish to understand with respect to any of the existent beings we see, we will understand in relation to this underlying Order of the Likeness of Man.

וכל מה שיש במציאות כולו ביחד, בין בבריות, בין בהנהגה,
אינו אלא סוד דמות זה שלם, הוא מ"ש למעלה, שלשלמות
הענין אשר המציא - צריך כל אלה, בין בבריות עצמם, בין
בהנהגתם:

14

The totality of everything that exists, including all of the various creatures and the order by which everything is governed, is bound up with this underlying perfect likeness. As explained earlier, the perfection of the order that He brought into being required all these different creatures and the order through which they are governed.